TRISTAR

EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

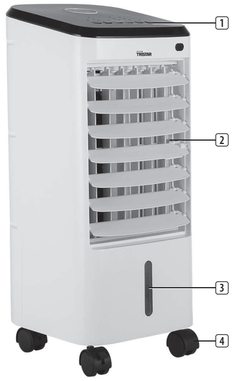
SK | Návod na použitie

RU | Руководство по эксплуатации

FI | Ohjekirja

AT-5446

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ / OSIEN KUVAUKSET



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

CE

EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

- Empty the tank and refill every third day. Before refilling, clean it with fresh tap water or cleaning agents if required by the manufacturer. Remove any scale, deposits, or film that has formed on the sides of the tank or on interior surfaces, and wipe all surfaces dry.
- Clean the filter regularly.
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the air cooler before storage. Clean the air cooler before next use.
- WARNING: Microorganisms can grow in the water reservoir and be blown in the air causing serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned regularly and properly.

Cleaning and maintenance

- Always disconnect the power cord from the socket before any cleaning.
- Clean the outside with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, steel wool or a scouring pad as this will damage the device. Do not immerse in water or other liquid.
- Removable air filter and evaporation pad. Remove them from the back of the unit, then wash them in warm water with a mild detergent and a soft brush. Take care not to pierce the pad and filter.
- Please ensure that the unit and all of its parts are cleaned regularly to reduce the risk of limescale and bacteria forming. The evaporation pad must be installed flatly, in order to avoid leaking.
- If the fan will not be used for a long period of time, drain the condensate water and store it in a dry place.
- This electrical appliance was manufactured in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

CE

This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.

PARTS DESCRIPTION

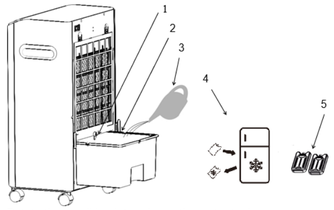
1. Control panel
2. Air outlet
3. Water level indicator
4. Caster wheel
5. Remote control
6. Ice boxes

Remote control

- The remote control use one button cells battery, model No. CR2025 (3V). We recommend the use of Lithium type battery for longer use.
- Ensure the battery is inserted in the correct direction.
- Press the corresponding buttons as explained in the use part to operate the cooler.

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50Hz)
- Fill the water tank.



1. Rotate the small knob to release the water tank.
2. Pull out the water tank.
3. Add water into the tank to at least the minimum level but don't exceed the maximum level indicator.
4. Pour water into the ice box and put in the freezer until it is completely frozen.
5. Put the frozen ice boxes into the water tank.

- The frozen ice boxes can be put in the water tank to increase the cooling effect.

Do not use the cooling / evaporator function if the water tank is empty or if the water level is below the minimum mark. If the water reservoir is less than MIN filled and there is no water in the pipe, it can severely damage the pump.

USE

- Press the on/off button to turn the fan on or off.
- Press the speed button to select the desired airflow speed. There are three levels to choose from (high, medium and low speed).
- Use the swing button to turn on the oscillation mode. The airflow will now move from side to side. Press the button again to turn it off.
- When the unit is in on, press the timer button repeatedly to have the fan automatically stop after 1 to 7 hours.
- Press the cool button to turn on the cooling function. The unit will act as a evaporator now. If combined with the ice boxes, this unit can lower its surrounding temperature even more.
- M Use the mode button to select a type of airflow. You can choose between normal airflow, a natural mode and a sleep mode. The natural mode will try to simulate natural wind, while the sleep mode provides a more constant airflow. Experiment with these functions to see what you prefer.
- If you want to use the ice boxes, remember to put it in the freezer beforehand. Use them when they are completely frozen.

TABLE

Information requirements for comfort fans			P
Information to identify the model(s) to which the information relates to:			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	6.08	m³/min
Fan power input	P	55.93	W
Service value	Sv	0.11	(m³/min)/W
Standby power consumption	Psb	0.46	W
Off power consumption	Poff	N/A	W
Fan sound power level	Lwa	63.8	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.31	meters/sec
Season electricity consumption	Q	N/A	kWh/a
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

The European directive for batteries (2006/66/EC) states that it is not permitted to throw batteries away with the household waste. They may contain substances which are harmful to the environment. Empty batteries can be handed over to a local, public collection point or a local recycling centre. To avoid overheating as a result of a short circuit, lithium batteries must be removed from the product and the poles must be protected using insulation tape or some other means against short-circuiting.

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- Leeg de tank en vul elke derde dag bij. Reinig voor het bijvullen met vers leidingwater of reinigingsmiddelen indien vereist door de fabrikant. Verwijder eventuele kalk of aanslag die zich heeft gevormd op de zijkanten van de tank of op inwendige oppervlakken. Veeg alle oppervlakken droog.
- Reinig het filter regelmatig.
- Wees ervan bewust dat een hoge vochtigheidsgraad de groei van biologische organismen in het milieu kan bevorderen.
- Verwijder tijdens het bijvullen en reinigen de stekker uit het stopcontact.
- Laat nooit water in het reservoir wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Voordat u de luchtkoeler opslaat, moet u deze legen en reinigen. Reinig de luchtkoeler voor het volgende gebruik.
- WAARSCHUWING: Micro-organismen kunnen groeien in het waterreservoir en in de lucht worden geblazen. Hierdoor ontstaan ernstige gezondheidsrisico's wanneer het water niet regelmatig en goed wordt ververst en de tank niet regelmatig en goed wordt gereinigd.

Reiniging en onderhoud

- Verwijder het netsnoer altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Reinig de buitenkant met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, staalwol of een schuurspons; dit beschadigt het apparaat. Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Verwijderbaar luchtfilter en verwijderbare verdampingsvulling. Verwijder deze van de achterzijde van het apparaat en was ze in warm water met een mild schoonmaakmiddel en een zachte borstel. Zorg ervoor dat u de vulling en het filter niet doorboort.
- Zorg ervoor dat u het apparaat en alle bijbehorende onderdelen regelmatig reinigt om het ontstaan van kalkaanslag en bacterievorming te voorkomen. Plaats de verdampingsvulling horizontaal om lekken te voorkomen.
- Als u de ventilator langere tijd niet gaat gebruiken, laat u het gecondenseerde water weglopen en bergt u het apparaat op een droge locatie op.
- Dit elektrische apparaat is gefabriceerd in overeenstemming met de toepasselijke veiligheidsvereisten. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot gevaarlijke situaties voor de gebruiker.

CE

Dit product voldoet aan de conformiteitsvereisten van de toepasselijke Europese regelgeving en richtlijnen.

Gooi elektrische producten niet weg als huishoudelijk afval. Recycle het product wanneer dit mogelijk is. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of een lokaal verkooppunt voor advies over recycling.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

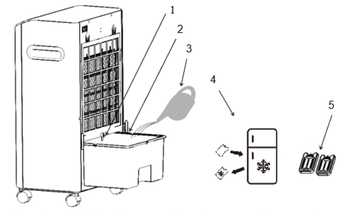
1. Bedieningspaneel
2. Luchtuitlaat
3. Indicator voor waterniveau
4. Zwenkwiel
5. Afstandsbediening
6. Koelelementen

Afstandsbediening

- Voor de afstandsbediening gebruikt u knoopcelbatterijen van het type CR2025 (3V). Het wordt aanbevolen lithiumbatterijen te gebruiken om de gebruiksduur te verlengen.
- Controleer of u de batterij in de juiste richting hebt geplaatst.
- Druk op de knoppen die corresponderen met de uitleg in het gedeelte over gebruik om de koeler te bedienen.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit het netsnoer aan op het stopcontact. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Voltage 220V-240V 50Hz)
- Vul het waterreservoir.



1. Draai aan de kleine knop om het waterreservoir los te maken.
2. Verwijder het waterreservoir.
3. Vul het reservoir ten minste tot het minimumniveau met water. Zorg u het maximumniveau niet overschrijdt.
4. Giet water in de koelelementen en plaats deze in de vriezer tot ze volledig bevroren zijn.
5. Plaats de bevroren koelelementen in het waterreservoir.

- Als u het koeleffect wilt versterken, kunt u de bevroren koelelementen in het waterreservoir plaatsen.

Gebruik de koel-/verdampingsfunctie niet als het waterreservoir leeg is of als het waterniveau lager is dan het minimum. Als het waterreservoir minder gevuld is dan het minimumniveau en er zich geen water in de buis bevindt, kan de pomp ernstig beschadigd raken.

GEBRUIK

- Druk op de aan/uit-knop om de ventilator in of uit te schakelen.
- Druk op de snelheidsknop om de gewenste snelheid voor de luchtstroom te selecteren. U kunt uit drie niveaus kiezen (hoge, gemiddelde en lage snelheid).
- Gebruik de zwenkknop om de oscillatiemodus in te schakelen. De luchtstroom beweegt nu heen en weer. Druk opnieuw op de knop om de functie uit te schakelen.
- Als het apparaat is ingeschakeld, drukt u herhaaldelijk op de timerknop om de ventilator automatisch te laten stoppen na 1 tot 7 uur.
- Druk op de koelknop om de koelfunctie in te schakelen. Het apparaat werkt nu als verdamper. Als u het apparaat met de koelelementen gebruikt, kunt u de omgevingstemperatuur nog verder verlagen.
- M Gebruik de modusknop om een type luchtstroom te selecteren. U kunt kiezen uit normale luchtstroom, een natuurlijke modus en een slaapstand. In de natuurlijke modus wordt natuurlijke wind gesimuleerd. In de slaapstand is de luchtstroom constanter. Experimenteer met deze functies om te ontdekken wat uw voorkeur heeft.
- Als u de koelelementen wilt gebruiken, moet u eraan denken om deze vooraf in de vriezer te plaatsen. Gebruik de koelelementen wanneer ze volledig bevroren zijn.

TABEL

Ventilatorspecificaties			P
Informatie om na te gaan over welk model de informatie gaat:			
Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximale luchtstroming ventilator	F	6.08	m³/min
Inkomend vermogen van ventilator	P	55.93	W
Servicewaarde	Sv	0.11	(m³/min)/W
Stroomverbruik in stand-bystand	Psb	0.46	W
Stroomverbruik in uitgeschakelde stand	Poff	N/A	W
Geluidsniveau van ventilator	Lwa	63.8	dB(A)
Maximale luchtstroomsnelheid	C	3.31	meter/sec
Seizoensgebonden stroomverbruik	Q	N/A	kWh/a
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

MILIEU

Het apparaat mag niet worden weggegooid met het huisvuil na beëindiging van de nuttige levensduur, maar moet worden ingeleverd op een centraal punt voor de recycling van elektrische en elektrische huishoudelijke apparaten. Dit symbool op het apparaat, in de instructiehandleiding en op de verpakking vestigt de aandacht op dit belangrijke punt. De materialen die in dit apparaat zijn gebruikt kunnen worden gerecycled. Door gebruikte huishoudelijke apparaten te recyclen, draagt u in belangrijke mate bij aan de bescherming van ons milieu. Vraag uw plaatselijke autoriteiten om inlichtingen over het inzamelpunt.

Volgens de Europese richtlijn voor batterijen (2006/66/EC) is het niet toegestaan om batterijen weg te gooien als huishoudelijk afval. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. U kunt lege batterijen inleveren bij een lokaal openbaar inzamelpunt of een lokaal recyclingpunt. Om oververhitting als gevolg van kortsluiting te voorkomen moeten lithiumbatterijen uit het product worden verwijderd en moeten de polen met isolatietape of een ander materiaal worden afgeschermd.

Alle beschikbare informatie en gegevens over reserveonderdelen zijn te vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

- Videz le réservoir et remplissez tous les trois jours. Avant le remplissage, nettoyez-le avec de l'eau du robinet ou des détergents, si le fabricant l'exige. Éliminez tout le tartre, les dépôts ou le film qui se sont formés sur les côtés du réservoir ou ses surfaces intérieures puis essuyez toutes les surfaces pour les sécher.
- Nettoyez le filtre régulièrement.
- N'oubliez pas que des niveaux d'humidité élevés peuvent encourager la croissances des organismes biologiques dans l'environnement.
- Débranchez l'appareil durant le remplissage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'eau dans le réservoir si l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez le refroidisseur d'air avant de l'entreposer. Nettoyez le refroidisseur d'air avant la prochaine utilisation.
- AVERTISSEMENT : Les microorganismes peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être soufflés dans l'air, engendrant des risques sanitaires graves si l'eau n'est pas renouvelée et le réservoir nettoyé régulièrement et correctement.

Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise avant tout nettoyage.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de nettoyant fort ou abrasif, de tampon à récurer ou de paille de fer, qui pourraient endommager l'appareil. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.

- Filtre à air amovible et tamponn d'évaporation. Retirez-les de l'arrière de l'appareil, puis lavez-les à l'eau tiède avec un détergent doux et une brosse douce. Attention à ne pas percer le tampon et le filtre.
- Veillez à ce que l'appareil et toutes ses pièces soient nettoyés régulièrement afin de limiter le risque de formation de tartre et de bactéries. Le tampon d'évaporation doit être installé à plat, afin d'éviter les fuites.
- Si le ventilateur n'est pas utilisé pendant une longue période, vidanger l'eau de condensation et la stocker dans un endroit sec.
- Cet appareil électrique a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine, sous peine de mettre l'utilisateur en grand danger.

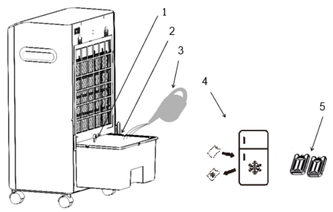
Ce produit satisfait aux exigences de conformité des règlements ou directives européens applicables.

Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où il existe des installations appropriées. Consultez les autorités locales ou votre magasin local pour obtenir des conseils sur le recyclage.

DESCRIPTION DES PIÈCES
1. Panneau de commande
2. Sortie d'air
3. Indicateur de réservoir d'eau
4. Roue pivotante
5. Télécommande
6. Blocs réfrigérants

Télécommande
- La télécommande utilise une pile bouton, modèle CR2025 (3V). Nous recommandons l'utilisation d'une batterie de type Lithium pour une utilisation prolongée.
- Assurez-vous que la pile est insérée dans le bon sens.
- Appuyez sur les boutons correspondants comme expliqué dans la partie utilisation pour faire fonctionner le rafraîchisseur d'air.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (Remarque : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle du secteur local avant de connecter l'appareil. Tension 220V-240V 50Hz)
- Remplissez le réservoir d'eau.



1. Tournez le petit bouton pour libérer le réservoir d'eau.
2. Retirez le réservoir d'eau.
3. Ajoutez de l'eau dans le réservoir au moins jusqu'au niveau minimum mais ne dépassez pas l'indicateur de niveau maximum.
4. Versez de l'eau dans les blocs réfrigérants et mettez-les au congélateur jusqu'à ce qu'ils soient complètement congelés.
5. Mettez les blocs réfrigérants dans le réservoir d'eau.

- Pour augmenter l'effet de refroidissement, vous pouvez placer les blocs réfrigérants dans le réservoir d'eau.

Ne pas utiliser la fonction refroidissement / évaporateur si le réservoir d'eau est vide ou si le niveau d'eau est inférieur au repère minimum. Si le réservoir d'eau n'est pas rempli au minimum et s'il n'y a pas d'eau dans le tuyau, cela peut endommager gravement la pompe.

UTILISATION
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer ou éteindre le ventilateur.
- Appuyez sur le bouton de vitesse pour sélectionner le débit d'air désiré. Vous avez le choix entre trois niveaux (vitesse élevée, moyenne et lente).
- Appuyez sur le bouton d'oscillation pour activer ce mode. Le flux d'air va maintenant se déplacer d'un côté à l'autre. Appuyez de nouveau sur le bouton pour l'arrêter.
- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez plusieurs fois sur la touche de minuterie pour que le ventilateur s'arrête automatiquement après 1 à 7 heures.
- Appuyez sur le bouton de refroidissement pour activer la fonction de refroidissement. L'unité agit maintenant comme un évaporateur. En combinaison avec les blocs réfrigérants, cet appareil peut abaisser davantage encore la température ambiante.
- M Utilisez le bouton mode pour sélectionner un type de débit d'air. Vous avez le choix entre un débit d'air normal, un monde naturel et un mode veille. Le mode naturel essaiera de simuler le vent naturel, tandis que le mode veille fournira un débit d'air plus constant. Essayez ces fonctions pour voir ce que vous préférez.
- Si vous voulez utiliser les blocs réfrigérants, pensez à les mettre au préalable au congélateur. Utilisez-les lorsqu'ils sont complètement congelés.

TABLEAU

Exigences d'information pour les ventilateurs de confort			P
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se rapportent les informations :			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	60.8	m³/min
Puissance électrique du ventilateur	P	55.93	W
Consommation électrique en fonctionnement	Sv	0.11	(m³/min)/W
Consommation électrique en veille	Psb	0.46	W
Consommation électrique éteint	Poff	N/A	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	Lwa	63.8	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3.31	mètres/s
Consommation électrique saisonnière	Q	N/A	kWh/a
Norme de mesure pour la consommation électrique en fonctionnement	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères en fin de vie, mais remis à un endroit centralisé de recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, le mode d'emploi et l'emballage, attire votre attention sur ce point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil peuvent être recyclés. En recyclant les appareils domestiques, vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Consultez les autorités locales pour obtenir des informations concernant le point de collecte.

La Directive européenne relative aux piles (2006/66/CE) stipule qu'il est interdit de jeter les piles avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des substances nocives pour l'environnement. Les piles vides peuvent être remises à un point de collecte public local ou à un centre de recyclage local. Pour éviter une surchauffe due à un court-circuit, les piles au lithium doivent être retirées du produit et les pôles doivent être protégés contre les courts-circuits par un ruban isolant ou tout autre moyen.

Vous trouverez toutes les informations disponibles et les pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Leeren Sie den Tank und füllen Sie ihn jeden dritten Tag neu auf. Reinigen Sie ihn vor dem erneuten Füllen mit frischem Leitungswasser oder Reinigungsmittel, falls vom Hersteller verlangt. Entfernen Sie Kalk, Ablagerungen oder Film, der sich an den Seiten des Tanks oder an den Innenflächen gebildet hat und wischen Sie alle Oberflächen trocken.
- Reinigen Sie den Filter regelmäßig.
- Seien Sie sich darüber im Klaren, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von Bioorganismen in der Umgebung fördern kann.
- Ziehen Sie vor dem Auffüllen und der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Leeren und reinigen Sie den Luftkühler vor dem Verstauen. Reinigen Sie den Luftkühler vor der nächsten Benutzung.
- WARNUNG: Im Wasserbehälter können Mikroorganismen heranwachsen und in die Luft geblasen werden. Hierdurch entstehen ernsthafte Risiken für die Gesundheit, wenn das Wasser nicht erneuert und der Tank nicht regelmäßig und gründlich gereinigt wird.

Reinigung und Pflege
- Trennen Sie vor Reinigungsmaßnahmen immer das Netzkabel von der Steckdose ab.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive und scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle oder Scheuerschwamm, da dadurch das Gerät beschädigt wird. Nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
- Luftfilter und Verdunstungskissen sind entnehmbar. Nehmen Sie sie auf der Rückseite des Geräts heraus und säubern Sie sie dann mit warmem Wasser, einem milden Reinigungsmittel und einer weichen Bürste. Achten Sie darauf, Kissen und Filter nicht zu beschädigen.
- Stellen Sie bitte sicher, dass das Gerät und alle seine Teile regelmäßig gereinigt werden, um zu verhindern, dass sich Kalkablagerungen und Bakterien bilden. Das Verdunstungskissen muss flach eingesetzt werden, um Undichtigkeiten zu vermeiden.
- Falls Sie den Lüfter für längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie das Kondenswasser ab und lagern das Gerät dann einem kühlen Ort.
- Dieses Elektrogerät wurde im Einklang mit den geltenden Sicherheitsvorschriften hergestellt. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen unter Verwendung von Originalteilen vorgenommen werden, weil andernfalls eine erhebliche Gefahr für den Benutzer besteht.

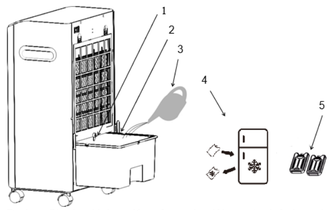
Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen geltender EU-Vorschriften oder -Richtlinien.

Elektroaltgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte zur Weiterverwertung in vorhandenen Einrichtungen abgeben. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden oder im Fachhandel nach Recycling-Möglichkeiten.

TEILEBESCHREIBUNG
1. Bedienfeld
2. Luftauslass
3. Wasserstandsanzeige
4. Lenkrolle
5. Fernbedienung
6. Kühlelemente

Fernbedienung
- Die Fernbedienung verwendet Knopfzellen, Modellnr. CR2025 (3 V). Für eine längere Nutzungsdauer werden Lithium-Batterien empfohlen.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie korrekt eingesetzt ist.
- Betätigen Sie die entsprechenden Tasten (wie im Bedienungsteil beschrieben), um den Kühler zu bedienen.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME
- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung 220V-240V 50Hz)
- Füllen Sie den Wassertank.



1. Drehen Sie den kleinen Knopf, um den Wassertank freizugeben.
2. Ziehen Sie den Wassertank heraus.
3. Füllen Sie den Tank mindestens bis zur Minimalpegelanzeige, jedoch nicht über die Maximalpegelanzeige hinaus.
4. Gießen Sie Wasser in das Kühlelement und stellen Sie es in den Gefrierschrank, bis es vollständig gefroren ist.
5. Legen Sie die gefrorenen Kühlelemente in den Wassertank.

- Die gefrorenen Kühlelemente können in den Wassertank gelegt werden, um den Kühleffekt zu verstärken.

Benutzen Sie die Kühlungs-/Verdunstungsfunktion nicht, wenn der Wassertank leer oder der Wasserstand unter der Minimalpegelanzeige ist. Falls der Wassertank weniger als bis zur Minimalpegelanzeige gefüllt ist und sich kein Wasser in der Leitung befindet, kann es zu einem gravierenden Pumpenschaden kommen.

GEBRAUCH
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den Lüfter ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste, um die Lüftergeschwindigkeit zu wählen. Drei Stufen können angewählt werden (hohe, mittlere und geringe Geschwindigkeit).
- Drücken Sie die Oszillationstaste, um den Schwenkbetrieb zu aktivieren. Der erzeugte Luftstrom wandert dann von Seite zu Seite. Drücken Sie die Taste erneut, um in den Normalbetrieb zurückzukehren.
- Drücken Sie am eingeschalteten Gerät wiederholt die Timer-Taste, damit sich der Lüfter automatisch nach 1 bis 7 Stunden ausschaltet.
- Drücken Sie die Kühltaste, um die Kühlfunktion einzuschalten. Das Gerät arbeitet nun als Verdunster. In Verbindung mit den Kühlelementen kann dieses Gerät seine Umgebungstemperatur noch stärker absenken.
- M Legen Sie mit der Modustaste die Art des Luftstroms fest. Sie können wählen zwischen normalem Luftstrom, Natur- und Schlafmodus. Im Naturmodus wird natürlicher Wind simuliert, im Schlafmodus ein konstanter Luftstrom erzeugt. Probieren Sie diese Funktionen aus, um Ihren bevorzugten Modus herauszufinden.
- Legen Sie die Kühlelemente vor Gebrauch in einen Gefrierschrank. Benutzen Sie sie, wenn sie vollständig gefroren sind.

TABLE

Informationsanforderungen für Komfortlüfter			P
Information zur Identifizierung des Modelle bzw. der Modellemodelle, auf das sich die Information bezieht:			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Lüfterleistung	F	60.8	m³/min
Eingangsleistung	P	55.93	W
Servicewert	Sv	0.11	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	Psb	0.46	W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	Poff	N/A	W
Lüftergeräusch	Lwa	63.8	dB(A)
Maximaler Luftstrom	C	3.31	m/s
Saisonabhängige Leistungsaufnahme	Q	N\A	kWh/a
Messnorm für Servicewert	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Die europäische Batterie- und Akkumulatorenrichtlinie (2006/66/EG) besagt, dass Batterien/Akkus nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen, weil sie umweltschädliche Substanzen enthalten könnten. Leere Batterien/Akkus können an öffentlichen Sammelstellen oder einer lokalen Aufbereitungsanlage abgegeben werden. Um eine Überhitzung infolge eines Kurzschlusses zu vermeiden, müssen Lithium-Batterien/Akkus müssen aus dem Produkt entfernt und die Pole mittels Isolierband oder anderen Maßnahmen gegen einen Kurzschluss abgesichert werden.

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Vacíe el depósito y rellénelo cada tres días. Antes de rellenarlo, límpielo con agua del grifo o productos de limpieza si así lo indica el fabricante. Elimine la cal, depósitos o película que se haya formado en los laterales del depósito o en las superficies interiores y seque todas las superficies.
- Limpie el filtro periódicamente.
- Tenga en cuenta que los niveles altos de humedad pueden fomentar el crecimiento de organismos biológicos en el entorno.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- Nunca deje agua en el depósito cuando no se utilice el aparato.
- Vacíe y limpie el climatizador antes de almacenarlo. Limpie el climatizador antes de utilizarlo de nuevo.
- ADVERTENCIA: Determinados microorganismos pueden proliferar en el depósito de agua y expulsarse en el aire generando riesgos de salud graves cuando no se renueva el agua y el depósito no se limpia periódicamente de forma correcta.

Limpieza y mantenimiento
- Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el cable de alimentación de la toma.
- Limpie el exterior con un paño húmedo. Nunca utilice limpiadores fuertes y abrasivos, lana de acero o estropajos, pues dañarán el aparato. No lo sumerja en agua ni otros líquidos.
- Almohadilla de evaporación y filtro de aire extraíbles. Extráigalos de la parte posterior de la unidad y, a continuación, lávelos con agua tibia con un detergente suave y un cepillo blando. Procure no romper la almohadilla y el filtro.
- Asegúrese de limpiar con frecuencia la unidad y todas sus piezas para reducir el riesgo de formación de bacterias y cal. Para evitar fugas, la almohadilla de evaporación debe colocarse el posición plana.
- Si no va a utilizar el ventilador durante un periodo de tiempo prolongado, vacíe el agua condensada y almacénelo en un lugar seco.
- Este aparato eléctrico se ha fabricado de acuerdo con los requisitos de seguridad pertinentes. Únicamente el personal cualificado puede llevar a cabo las reparaciones con piezas de repuesto originales; de lo contrario, el usuario podría sufrir graves peligros.

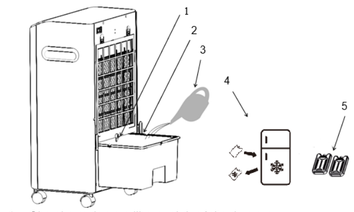
Este producto cumple con los requisitos de conformidad de las normativas o directivas europeas aplicables.

Los productos eléctricos no deben desecharse junto a los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones correspondientes. Pregunte las indicaciones de reciclaje a las autoridades locales o en su tienda local.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
1. Panel de control
2. Salida de aire
3. Indicador de nivel de agua
4. Rueda
5. Mando a distancia
6. Acumuladores de frío

Mando a distancia
- El mando a distancia utiliza una pila de botón del modelo n.º CR2025 (3 V). Para un uso más prolongado, recomendamos utilizar una pila de litio.
- Asegúrese de introducir la pila con la orientación adecuada.
- Para poner en funcionamiento el refrigerador, pulse los botones correspondientes, tal y como se explica en la parte acerca del uso.

ANTES DEL PRIMER USO
- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión que se indica en el dispositivo coincida con la tensión local antes de conectarlo. Tensión 220V-240V 50Hz)
- Llene el depósito de agua.



1. Gire el mando para liberar el depósito de agua.
2. Saque el depósito de agua.
3. Añada agua al depósito hasta llegar al menos al nivel mínimo y no supere el indicador de nivel máximo.
4. Vierta agua en el acumulador de frío y métalo en el congelador hasta que se congele por completo.
5. Coloque los acumuladores de frío congelados en el depósito de agua.

- Para aumentar el efecto de refrigeración, puede poner los acumuladores de frío congelados en el depósito de agua.

No utilice la función de refrigeración/evaporación si el depósito de agua está vacío o el nivel de agua está por debajo de la marca de mínimo. Si la cantidad de agua del depósito está por debajo de la marca MIN y no hay agua en el tubo, la bomba podría sufrir daños graves.

USO
- Para encender y apagar el ventilador, pulse el botón de encendido/apagado.
- Pulse el botón de velocidad para seleccionar la velocidad deseada del flujo de aire. Hay tres niveles entre los que elegir (velocidad alta, media y baja).
- Utilice el botón de oscilación para activar el modo de oscilación. El flujo de aire se moverá de un lado a otro. Pulse el botón de nuevo para desactivarlo.
- Cuando la unidad esté encendida, pulse el botón del temporizador varias veces para que el ventilador se detenga automáticamente entre 1 y 7 horas más tarde.
- Pulse el botón de enfriamiento para poner en marcha la función de refrigeración. La unidad actuará como un evaporador. Si la unidad se combina con los acumuladores de frío, puede disminuir la temperatura ambiente aún más.
- M Use el botón de modo para seleccionar un tipo de flujo de aire. Puede elegir entre el flujo de aire normal, el modo natural y el modo de sueño. El modo natural intentará simular el viento natural, mientras que el modo de sueño proporciona un flujo de aire más constante. Experimente con estas funciones para descubrir qué prefiere.
- Si desea usar los acumuladores de frío, recuerde meterlos previamente en el congelador. Utilícelos cuando estén completamente congelados.

TABLE

Requisitos en materia de información para ventiladores			P
Información para identificar los modelos a los que hace referencia la información:			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Flujo máximo del ventilador	F	6.08	m³/min
Entrada de alimentación del ventilador	P	55.93	W
Valor de servicio	Sv	0.11	(m³/min)/W
Consumo energético en espera	Psb	0.46	W
Consumo energético apagado	Poff	N/A	W
Nivel de potencia de sonido del ventilador	Lwa	63.8	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3.31	m/s
Consumo de electricidad estacional	Q	N/A	kWh/a
Estándar de medición para el valor de servicio	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

ENTORNO

Una vez finalizada la durabilidad de este equipo, no debe desecharse junto con la basura doméstica; debe llevarse a un punto central de reciclaje de equipos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo del equipo, el manual de instrucciones y el embalaje captan su atención acerca de la importancia de este asunto. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables. Al reciclar equipos domésticos usados, contribuye enormemente a la protección del medio ambiente. Pida información sobre los puntos de recogida a sus entidades locales.

La directiva europea sobre las pilas (2006/66/CE) establece que no está permitido tirar las pilas junto con los residuos domésticos. Pueden contener sustancias perjudiciales para el medio ambiente. Las pilas vacías se pueden llevar a un punto de recogida local público o a un centro de reciclaje. Para evitar la sobrecarga como resultado de un cortocircuito, las pilas de litio deben extraerse del producto y los polos deben protegerse con una tapa de aislamiento o algún otro método que evite los cortocircuitos.

Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA
- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.

TRISTAR

EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

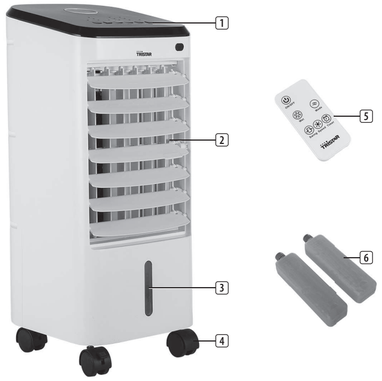
SK | Návod na použitie

RU | Руководство по эксплуатации

FI | Ohjekirja

AT-5446

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ / OSIEN KUVAUKSET



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

- Esvazie o depósito e volte a enchê-lo a cada três dias. Antes de voltar a encher, limpe-o com água da torneira ou agentes de limpeza, caso tal seja indicado pelo fabricante. Remova quaisquer incrustações, depósitos ou pelicula que se possa ter formado nas partes laterais do depósito ou nas superfícies internas e seque as superfícies, limpando-as.
- Limpe regularmente o filtro.
- Tenha atenção que elevados níveis de humidade poderão fomentar o crescimento de organismos biológicos no ambiente,
- Desligue o aparelho da tomada durante o enchimento e limpeza.
- Nunca deixe água no reservatório quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Esvazie e limpe o refrigerador de ar antes de o guardar. Limpe o refrigerador de ar antes da utilização seguinte.
- AVISO: É possível que se desenvolvam microorganismos no reservatório de água e que estes sejam projectados para o ar, provocando riscos graves para a saúde sempre que a água não é renovada e o depósito não é limpo regular e correctamente.

Limpeza e manutenção

- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada antes de qualquer limpeza.
- Limpe o exterior com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza ásperos e abrasivos, esfregões ou palha de aço, que podem danificar o aparelho. Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido.
- Filtro de ar e almofada de evaporação amovíveis. Remova-os da parte de trás da unidade, depois lave-os em água morna com detergente suave e uma escova macia. Cuidado para não perfurar a almofada e o filtro.
- Certifique-se de que a unidade e todas as suas peças são limpas regularmente para diminuir o risco de formação de calcário e bactérias. A almofada de evaporação deve ser instalada lisa para evitar fugas.
- Se não pretende utilizar a ventoinha durante um longo período de tempo, drene a água condensada e guarde a ventoinha em local seco.
- Este eletrodoméstico foi fabricado em conformidade com os requisitos de segurança pertinentes. As reparações só devem ser efetuadas por pessoas qualificadas que utilizem peças sobresselentes originais, caso contrário, poderão constituir um perigo considerável para o utilizador.

Este produto respeita os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas aplicáveis da União Europeia.

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Faça a reciclagem dos mesmos nos locais adequados para tal. Contacte a loja ou as autoridades locais para obter informações sobre a reciclagem.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

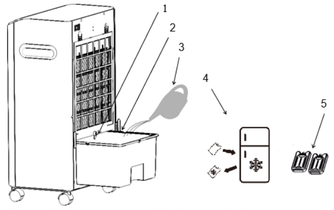
1. Painel de controlo
2. Saída de ar
3. Indicador do nível de água
4. Rodízio
5. Controlo remoto
6. Caixas de gelo

Controlo remoto

- O controlo remoto é alimentado por uma bateria de célula tipo moeda, modelo nº CR2025 (3V). Recomendamos a utilização de baterias de lítio para um uso prolongado.
- Certifique-se de que a bateria é inserida na direção correta.
- Prima os botões correspondentes conforme explicado em Utilização para operar a ventoinha.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão local. Tensão 220V-240V 50Hz)
- Encha o depósito de água.



1. Rode o botão pequeno para libertar o depósito de água.
2. Retire o depósito de água.
3. Acrescente água ao depósito até atingir pelo menos o nível mínimo, mas sem nunca exceder o indicador do nível máximo.
4. Deite água para dentro da caixa de gelo.
5. Coloque as caixas de gelo no depósito de água.

- As caixas de gelo congeladas podem ser colocadas no depósito de água para aumentar o efeito de refrigeração.

Não utilize a função de refrigeração/evaporação se o depósito de água estiver vazio ou se o nível da água estiver abaixo da marca mínima. A bomba pode ficar gravemente danificada se o depósito de água estiver com um nível abaixo da marca MIN e não houver água na tubagem.

UTILIZAÇÃO

- Prima o botão de ligar/desligar para ligar ou desligar a ventoinha.
- Prima o botão de velocidade para selecionar a velocidade pretendida para o fluxo de ar. Pode escolher entre três níveis (velocidade alta, média e baixa).
- Utilize o botão de oscilação para ligar o modo de oscilação. O fluxo de ar irá agora deslocar-se de um lado para o outro. Prima novamente o botão para desligar este modo.
- Quando a unidade estiver ligada, prima repetidamente o botão do temporizador para que a ventoinha pare automaticamente decorridas 1 a 7 horas.
- Prima o botão de refrigeração para ligar a função de refrigeração. A unidade irá agora funcionar como evaporador. Se combinada com as caixas de gelo, esta unidade pode reduzir ainda mais a temperatura circundante.
- M Utilize o botão de modo para selecionar um tipo de fluxo de ar. Pode optar entre o fluxo de ar normal, um modo natural e um modo dormir. O modo natural irá tentar simular vento natural, ao passo que o modo dormir fornece um fluxo de ar mais constante. Teste estas funções para ver qual prefere.
- Se pretende utilizar as caixas de gelo, não se esqueça de as colocar antes no congelador. Utilize-as quando estiverem completamente congeladas.

TABLE

Informação necessária para ventoinhas		P	
Informação para identificar o(s) modelo(s) a que a informação diz respeito:			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo de fluxo de ar da ventoinha	F	6.08	m³/min
Potência de entrada da ventoinha	P	55.93	W
Valor de serviço	Sv	0.11	(m³/min)/W
Consumo de energia no modo standby	Psb	0.46	W
Consumo de energia no modo de desativação	Poff	N/A	W
Nível de potência de som da ventoinha	Lwa	63.8	dB(A)
Velocidade de ar máxima	C	3.31	metros/segundo
Consumo sazonal de eletricidade	Q	N/A	kWh/a
Padrão de medição para o valor de serviço	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

FUNCIONAMENTO

Este equipamento não deve ser colocado no lixo doméstico no final da sua vida útil, mas antes entregue num centro de reciclagem de equipamento doméstico elétrico e eletrónico. Este símbolo no equipamento, o manual de instruções e a embalagem chamam a atenção para esta questão importante. Os materiais usados neste equipamento podem ser reciclados. Ao reciclar eletrodomésticos usados estará a contribuir de forma significativa para proteger o nosso ambiente. Informe-se sobre os pontos de recolha junto das entidades locais.

A diretiva europeia sobre pilhas (2006/66/CE) declara que não é permitido eliminar as pilhas junto com o lixo doméstico. Podem conter substâncias prejudiciais para o ambiente. As pilhas descarregadas podem ser entregues num centro de recolha público local ou num centro de reciclagem local. Para evitar o sobreaquecimento como resultado de um curto-circuito, as pilhas de lítio devem ser removidas do produto e os pólos devem ser protegidos com fita isolante ou qualquer outro meio de proteção contra curto-circuito.

Pode encontrar toda a informação disponível e peças de substituição em www.tristar.eu!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Svuotare il serbatoio e riempirlo ogni tre giorni. Prima del riempimento, lavare il serbatoio con acqua corrente o detergenti se richiesto dal produttore. Eliminare eventuali incrostazioni, depositi o pellicole dai lati del serbatoio o dalle superfici interne e asciugare tutte le superfici con un panno.
- Pulire il filtro regolarmente.
- Elevati livelli di umidità possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
- Scollegare la spina dell'apparecchio dalla presa durante le fasi di riempimento e pulizia.
- Non lasciare mai l'acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Svuotare e pulire l'apparecchio prima di riporlo. Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo nuovamente.
- AVVERTENZA: Se l'acqua nel serbatoio non viene rinnovata e il serbatoio non viene pulito con regolarità e nel modo corretto, i microrganismi possono proliferare nell'acqua del serbatoio ed essere dispersi nell'aria causando seri rischi per la salute.

Pulizia e manutenzione

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa prima di qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'esterno con un panno umido. Non usare mai detersivi aggressivi o abrasive, retine o lane d'acciaio poiché il loro utilizzo può danneggiare l'apparecchio. Non immergere in acqua o in altro liquido.
- Filtro aria e pannello evaporativo rimovibili. Estrarli dal retro dell'apparecchio, lavarli in acqua calda con un detergente delicato e una spazzola morbida. Fare attenzione a non forare il pannello evaporativo e il filtro.
- Pulire regolarmente l'apparecchio e tutte le sue parti per ridurre il rischio di formazione di calcare e la proliferazione di batteri. Per evitare perdite, installare il pannello evaporativo in modo che aderisca perfettamente alla sua sede.
- Se il ventilatore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, scaricare l'acqua di condensa e riporlo in un luogo asciutto.
- Questo apparecchio elettrico è stato prodotto in conformità ai relativi requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato, utilizzando pezzi di ricambio originali, per evitare di incorrere in gravi pericoli per l'utente.

Questo prodotto è conforme ai requisiti di conformità delle normative o direttive europee applicabili.

I prodotti elettrici a fine vita non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Conferire presso gli appositi punti di riciclaggio. Richiedere al proprio Comune o al rivenditore di zona informazioni sul corretto conferimento e smaltimento.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

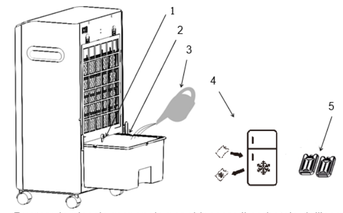
1. Pannello comandi
2. Uscita aria
3. Indicatore del livello dell'acqua
4. Rotelle
5. Telecomando
6. Mattonelle ghiaccio

Telecomando

- Il telecomando utilizza batterie a bottone, modello CR2025 (3 V). Si consiglia l'uso di batterie al litio, perché hanno una durata maggiore.
- Inserire le batterie rispettandone il corretto orientamento.
- Per azionare l'apparecchio, premere i tasti corrispondenti come spiegato nella sezione delle istruzioni per l'uso.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220V-240V 50Hz)
- Riempire il serbatoio dell'acqua.



1. Ruotare la piccola manopola per sbloccare il serbatoio dell'acqua.
2. Estrarre il serbatoio dell'acqua.
3. Aggiungere acqua nel serbatoio fino a raggiungere almeno il livello minimo, ma senza superare l'indicatore di livello massimo.
4. Versare l'acqua nelle mattonelle ghiaccio e mettetela nel congelatore e attendere che siano completamente congelate.
5. Mettere le mattonelle congelate nel serbatoio dell'acqua.

- Per aumentare l'effetto refrigerante, mettere le mattonelle ghiaccio congelate nel serbatoio dell'acqua.

Non utilizzare la funzione di raffrescamento/evaporatore se il serbatoio dell'acqua è vuoto o se il livello dell'acqua è inferiore al livello minimo. Se il livello dell'acqua nel serbatoio è inferiore al riferimento MIN, il tubo non pesca correttamente l'acqua, con il rischio di danneggiare gravemente la pompa.

USO

- Per accendere o spegnere il ventilatore, premere il tasto on/off.
- Per selezionare la velocità desiderata del flusso d'aria, premere il tasto velocità. Sono disponibili tre livelli fra cui scegliere (velocità alta, media e bassa).
- Per attivare la modalità di oscillazione, utilizzare il tasto modalità oscillante. A questo punto il flusso d'aria viene diretto da una parte all'altra. Per interrompere la funzione, premere nuovamente il tasto.
- Quando l'apparecchio è acceso, per impostare l'arresto automatico del ventilatore premere ripetutamente il tasto timer per selezionare tra 1 e 7 ore.
- Per attivare la funzione di raffrescamento, premere il tasto raffrescamento. L'apparecchio in questa modalità funziona come evaporatore. Utilizzando le mattonelle ghiaccio, questo apparecchio può abbassare ulteriormente la temperatura circostante.
- M Per selezionare un tipo di flusso d'aria, utilizzare il tasto modalità. È possibile scegliere fra ventilazione normale, naturale e notturna. La modalità naturale simula l'azione naturale del vento, mentre la modalità notturna genera un flusso d'aria più costante. Sperimentare queste modalità per trovare l'impostazione preferita.
- Se si desidera utilizzare le mattonelle ghiaccio, ricordarsi di metterle prima di tutto nel congelatore. Usarle quando sono completamente congelate.

TABLE

Informazioni sui requisiti per i ventilatori		P	
Informazioni per identificare il modello o i modelli a cui si riferiscono le informazioni:			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	6.08	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	55.93	W
Valore di esercizio	Sv	0.11	(m³/min)/W
Consumo in standby	Psb	0.46	W
Consumo elettrico in Off	Poff	N/A	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	Lwa	63.8	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3.31	metri/s
Consumo elettrico stagionale	Q	N/A	kWh/a
Norme di misurazione del valore di esercizio	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita, ma deve essere conferito presso i punti di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici per uso domestico. Questo simbolo sull'apparecchio, sul manuale di istruzioni e sull'imballaggio pone l'attenzione su questa importante questione ambientale. I materiali utilizzati in questo apparecchio possono essere riciclati. Il riciclo degli elettrodomestici usati è un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni riguardanti il punto di raccolta locale.

La direttiva europea per le batterie (2006/66/CE) stabilisce che non è consentito gettare le batterie nei rifiuti domestici. Possono contenere sostanze dannose per l'ambiente. Le batterie scariche possono essere conferite negli appositi punti di raccolta o presso la piattaforma ecologica locale. Per evitare il surriscaldamento dovuto ad un cortocircuito, le batterie al litio devono essere rimosse dal prodotto e i poli devono essere protetti con nastro isolante o altri mezzi per prevenire cortocircuiti.

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.

- Töm och återfyll tanken var tredje dag. Innan du återfyller, rengör den med nytt kranvatten eller rengöringsmedel, om tillverkaren kräver det. Avlägsna kalk, fällningar eller film som har bildats på tankens sidor eller insida och torka av alla ytor.
- Rengör filtret regelbundet.
- Observera att hög luftfuktighet kan öka tillväxten av biologiska organismer i omgivningen.
- Dra ur apparatens kontakt vid fyllning och rengöring.
- Låt aldrig vatten finnas kvar i behållaren när apparaten inte används.
- Töm och rengör enheten innan den läggs undan. Rengör enheten före nästa användning.
- VARNING: Mikroorganismer kan växa i vattentanken och kan blåsas ut i luften, vilket kan medföra allvarliga hälsorisker, när vattnet inte byts ut och tanken inte rengörs regelbundet och på rätt sätt.

Rengöring och underhåll

- Dra alltid ut strömkabeln ur uttaget före rengöring.
- Rengör utsidan med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, stålull eller skursvamp, eftersom dessa skadar apparaten. Sänk inte i vatten eller någon annan vätska.
- Avtagbart luftfilter och avdunstningsdyna. Ta bort dem från enhetens baksida och tvätta dem i varmt vatten med ett milt rengöringsmedel och en mjuk borste. Var försiktig så att du inte gör hål på dynan och filtret.
- Kontrollera att enheten och alla dess enheter rengörs regelbundet för att minska riskerna för att det ska bildas kalkbeläggning och bakterier. Avdunstningsdynan måste monteras plant för att den inte ska läcka.
- Töm ut kondensvatten om fläkten inte ska användas under en längre tid och förvara den på en torr plats.
- Denna elektriska apparat har tillverkats i enlighet med relevanta säkerhetskrav. Reparation får endast utföras av behöriga personer, med originaldelar, annars kan detta leda till att användaren utsätts för avsevärda risker.

Den här produkten uppfyller överensstämmelsekraven i gällande europeiska förordningar och direktiv.

Avfall som innehåller eller utgörs av elektriska eller elektroniska produkter får inte kastas med hushållsavfall. Återvinn sådant avfall på lämpliga inrättningar. Kontakta kommunen om du behöver återvinningsråd.

BESKRIVNING AV DELAR

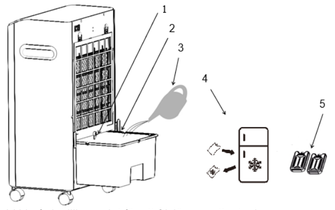
1. Kontrollpanel
2. Luftutlopp
3. Vattennivåindikator
4. Hjul
5. Fjärrkontroll
6. Isládor

Fjärrkontroll

- Fjärrkontrollen använder ett knappcellsbatteri, modellnr. CR2025 (3 V). Vi rekommenderar ett litiumbatteri för längre användning.
- Kontrollera att batteriet sitter åt rätt håll
- Tryck på motsvarande knappar enligt användningsavsnittet för att använda fläkten.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Anslut nätsladden till uttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som står angiven på enheten motsvarar den lokala spänningen innan du ansluter enheten. Spänning 220V-240V 50Hz)
- Fyll vattentanken.



1. Vrid på det lilla vredet för att frisläppa vattentanken.
2. Dra ut vattentanken.
3. Fyll tanken med vatten till miniminivån eller mer, men överstig inte indikatorn för maximal nivå.
4. Håll vatten i isládan och låt den stå i frysen tills den är helt frusen.
5. Lägg de frusna isládorna i vattentanken.

- De frysta isládorna kan läggas i vattentanken för att öka kyleffekten.

Använd inte funktionen för avkylning/avdustning om vattentanken är tom eller om vattennivån är under minimimarkeringen. Om vattenmagasinet är fyllt till mindre än MIN-markeringen och det inte finns något vatten i ledningen kan detta allvarligt skada pumpen.

ANVÄNDNING

- Tryck på av/på-knappen för att slå på eller av fläkten.
- Tryck på hastighetsknappen för att välja önskad hastighet för luftflödet. Det finns tre nivåer att välja mellan (hög, medel, låg).
- Använd vridningsknappen för att sätta på vridningsläget. Luftflödet kommer nu att flytta sig från sida till sida. Tryck på knappen igen för att stänga av.
- När enheten är på: Tryck på timerknappen flera gånger för att automatiskt stänga av fläkten efter 1 till 7 timmar.
- Tryck på kylningsknappen för att slå på kylfunktionen. Enheten fungerar nu som en förångare. Om enheten används med isládorna kan den sänka omgivningstemperaturen ytterligare.
- M Använd lägesknappen för att välja typ av luftflöde. Du kan välja mellan normalt luftflöde, naturligt läge och sovläge. Det naturliga läget försöker simulera naturlig vind, medan sovläget förser ett mer konstant luftflöde. Testa dig fram för att se vad du föredrar.
- Om du vill använda isládorna: Se till att lägga dem i frysen på förhand. Använd dem när de är helt frusna.

TABELL

Informationskrav för komfortfläktar			P
Information för att identifiera den eller de modeller som informationen avser:			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Maximalt fläktflöde	F	6.08	m^3/min
Fläktens strömingång	P	55.93	W
Servicevärde	Sv	0.11	(m^3/min)/W
Strömförbrukning i viloläge	Psb	0.46	W
Strömförbrukning i avstängt läge	Poff	N/A	W
Fläktens ljudeffektnivå	Lwa	63.8	dB(A)
Maximal lufthastighet	C	3.31	meter/sek
Säsongsrelaterad elförbrukning	Q	N/A	kWh/a
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

MILJÖ

Apparaten får inte kasseras i hushållssoporna när den har nått slutet av sin livslängd, utan ska lämnas in till en återvinningscentral för elektriska och elektroniska hushållsapparater. Denna viktiga information indikeras av aktuell symbol på apparaten, i användarhandboken och på förpackningen. De material som används i den här apparaten kan återvinnas. Genom återvinning av begagnade hushållsapparater hjälper du till att skydda miljön. Kontakta kommunen om du vill ha information om återvinningsplatser.

EU-direktivet för batteriet (2006/66/EG) anger att det inte är tillåtet att slänga batterier i hushållsavfallet. De kan innehålla ämnen som är skadliga för miljön. Tomma batterier kan lämnas vid relevant lokal offentlig avfallsuppsamling eller ett lokalt återvinningscentrum. För att undvika överhettning på grund av kortslutning måste litium-batterier tas ut ur produkten och polerna måste skyddas mot kortslutning med isoleringstejp eller liknande.

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Zbiornik musi być opróżniany i napełniany co trzeci dzień. Przed napełnieniem umyj go pod bieżącą wodą lub środkiem czystości — o ile tak zaleca producent. Usuń kamień, osady lub zanieczyszczenia, które zebrały się na jego powierzchniach zewnętrznych i wewnętrznych, a następnie wytrzyj wszystko do sucha.
- Filtr należy czyścić regularnie.
- Pamiętaj, że wysokie poziomy wilgotności mogą sprzyjać rozmnażaniu się organizmów biologicznych w otoczeniu.
- Podczas napełniania i czyszczenia odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nigdy nie należy pozostawiać wody w zbiorniku.
- Przed schowaniem schładzacza powietrza należy go opróżnić i oczyścić. Przed ponownym użyciem schładzacza powietrza należy go oczyścić.
- OSTRZEŻENIE: Gdy woda nie jest zmieniana, a zbiornik czyszczony regularnie i dokładnie, w zbiorniku mogą rozmnażać się drobnoustroje, które następnie zostają uwolnione przez nawilżacz do otoczenia, powodując tym samym poważne zagrożenie dla zdrowia.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem zawsze wyciągaj wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Wyczyść obudowę zwilżoną ścierecz̨ką. Nigdy nie używaj ostrych i rysujących środków czyszczących, wełny stalowej lub ściereczek do szorowania, jako że uszkodzi to urządzenie. Nie zanurzaj w wodzie lub innym płynie.
- Wymienny filtr powietrza i mata ewaporacyjna Wyjmij je z tyłu urządzenia i umyj je miękką szczotką w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Uważaj, aby nie przebić maty ani filtra.
- Regularnie czyść urządzenie i wszystkie jego części, aby ograniczyć ryzyko osadzania się kamienia i rozrostu bakterii. Matę ewaporacyjną należy włożyć na płask, aby uniknąć przeciekania.
- Jeśli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, wylej skropliny i przechowuj go w suchym miejscu.
- To urządzenie elektryczne zostało wyprodukowane zgodnie z odnośnymi wymaganiami bezpieczeństwa. Naprawy mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowane osoby z wykorzystaniem oryginalnych części. W przeciwnym razie naprawa może być niebezpieczna dla użytkownika.

Produkt jest zgodny z wymaganiami w zakresie zgodności z odnośnymi przepisami i dyrektywami europejskimi.

Zużytych wyrobów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy oddać je do recyklingu tam, gdzie są dostępne odpowiednie punkty zbiórki i przetwórstwa. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub lokalnym sklepem, aby uzyskać poradę na temat recyklingu.

OPIS CZĘŚCI

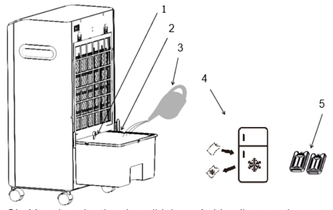
1. Panel sterowania
2. Wylot powietrza
3. Wskaźnik poziomu wody
4. Kółko samonastawne
5. Pilot
6. Pojemniki na lód

Pilot

- Pilot jest zasilany z jednej baterii guzikowej typu CR2025 (3 V). Zalecamy, aby używać baterii litowej. Wydłuży to czas działania.
- Upewnij się, że bateria jest włożona w prawidłowym kierunku.
- Aby obsługiwać schładzacz, używaj odpowiednich przycisków opisanych w rozdziale na temat użytkowania.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220V-240V 50Hz)
- Napełnij zbiornik na wodę.



1. Obróć małe pokrętło, aby odblokować zbiornik na wodę.
2. Wyciągnij zbiornik na wodę.
3. Wlej wodę do zbiornika co najmniej do poziomu minimalnego, ale nie przekraczaj wskaźnika poziomu maksymalnego.
4. Wlej wodę do pojemnika na lód i umieść go w zamrażarce, aż woda całkowicie zamarznie.
5. Włóż zamrożone pojemniki na lód do zbiornika na wodę.

- Zamrożone pojemniki na lód można włożyć do zbiornika na wodę w celu zwiększenia efektu chłodzenia.

Nie używaj funkcji chłodzenia/ewaporacji, gdy zbiornik na wodę jest pusty lub gdy poziom wody jest poniżej oznaczenia minimalnego. Jeśli zbiornik na wodę jest napełniony mniej niż do poziomu MIN, a w przewodzie nie ma wody, może to poważnie uszkodzić pompę.

UŻYTKOWANIE

- Aby włączyć lub wyłączyć wentylator, naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wył.
- Aby wybrać żądaną prędkość przepływu powietrza, naciśnij przycisk prędkości. Do wyboru są trzy prędkości (duża, średnia, mała).
- Aby włączyć ruch wahadłowy urządzenia, użyj przycisku kołysania. Dzięki temu powietrze będzie wydmuchiwane w różnych kierunkach podczas ruchu z jednej do drugiej strony i z powrotem. Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij ten przycisk jeszcze raz.
- Gdy urządzenie jest włączone, naciskaj przycisk regulatora czasowego raz po razie, aby ustawić czas automatycznego wyłączenia wentylatora w zakresie od 1 do 7 godzin.
- Naciśnij przycisk chłodzenia, aby włączyć funkcję chłodzenia. Urządzenie przejdzie w tryb pracy parownika. W połączeniu z pojemnikami na lód urządzenie może jeszcze bardziej obniżyć temperaturę otoczenia.
- M Aby wybrać typ przepływu powietrza, użyj przycisku trybu. Do wyboru są typy: normalny, naturalny i do snu. W trybie naturalnym urządzenie symuluje naturalne podmuchy wiatru, zaś w trybie do snu przepływ powietrza jest bardziej jednostajny. Należy poeksperymentować z tą funkcją, aby wybrać preferowany tryb.
- Jeśli chcesz używać pojemników na lód, pamiętaj, aby najpierw włożyć je do zamrażarki. Użyj ich, gdy będą całkowicie zamrożone.

TABELA

Wymagane informacje dotyczące wentylatorów Comfort Fan			P
Informacja identyfikująca modele, których dotyczy:			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	6.08	m^3/min
Moc wentylatora	P	55.93	W
Wartość eksploatacyjna	Sv	0.11	(m^3/min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	Psb	0.46	W
Pobór mocy w stanie wyłączenia	Poff	N/A	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	63.8	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3.31	m/s
Sezonowy pobór prądu	Q	N/A	kWh/a
Norma pomiarowa wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

ŚRODOWISKO

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą baterii (2006/66/WE) nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami komunalnymi. Baterie mogą zawierać substancje szkodliwe dla środowiska. Rozładowane baterie należy oddać w lokalnym publicznym punkcie zbiórki lub w lokalnym centrum recyklingu. Aby uniknąć przegrzewania w wyniku zwarcia, baterie litowe należy wyjąć z produktu i osłonić ich bieguny taśmą izolacyjną lub w inny sposób. To pozwoli uniknąć zwarcia.

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć na stronie www.tristar.eu!

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Zásobník vyprázdněte a naplňte každý třetí den. Před naplněním jej vyčistěte čistou vodou z vodovodu nebo pomocí čisticího prostředku, pokud je to vyžadované výrobcem. Odstraňte zbytky, nánosy nebo film, který se vytvořil na stěnách zásobníku nebo na vnitřních površích a všechny povrchy do sucha vytřete.
- Pravidelně čistěte filtr.
- Mějte na paměti, že vysoká vlhkost může podpořit růst biologických organismů v prostředí.
- Během plnění a čištění přístroj odpojte z elektrické zásuvky.
- Nikdy nenechávejte vodu v zásobníku, pokud přístroj nepoužíváte.
- Před uložením přístroje vyprázdněte a vyčistěte chladič vzduchu. Před dalším použitím chladič vzduchu opět vyčistěte.
- VAROVÁNÍ: Pokud by voda v zásobníku nebude vyměňována a zásobník nebude pravidelně a důkladně čištěn, může dojít k množení mikroorganismů v zásobníku a při jejich vyfukování do vzduchu může dojít ke vzniku vážných zdravotních rizik.

Čištění a údržba

- Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Vnějšek čistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte hrubé nebo brusné čisticí prostředky, drátěnku nebo škrabku, což by poškodilo spotřebič. Neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Vyjímatelný vzduchový filtr a odpařovací podložka Odstraňte je ze zadní strany jednotky a poté je pomocí měkkého kartáče omyjte horkou vodou s jemným čisticím prostředkem. Dávejte pozor, abyste podložku a filtr nepropíchli.
- Jednotku se všemi jejími díly je nutné pravidelně čistit, aby se snížilo nebezpečí výskytu vodního kamene a bakterií. Odpařovací podložka musí být nainstalována rovnoměrně, aby nedocházelo k únikům.
- Vypusťte kondenzovanou vodu a uložte zařízení na suchém místě, jestliže ventilátor nebudete delší dobu používat.
- Tento elektrický spotřebič byl vyroben v souladu s příslušnými bezpečnostními požadavky. Opravy mohou provádět pouze kvalifikované osoby za použití originálních náhradních dílů, v opačném případě hrozí uživateli značné nebezpečí.

Tento výrobek splňuje požadavky týkající se shody s platnými evropskými nařízeními nebo směrnicemi.

Vyřazené elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Zajistěte jejich recyklaci v příslušném sběrném místě. Se žádostí o informace ohledně recyklace se obraťte na místní úřad nebo místní obchod.

POPIS SOUČÁSTÍ

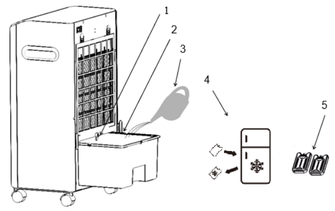
1. Ovládací panel
2. Výstup vzduchu
3. Indikátor hladiny vody
4. Kolečko
5. Dálkové ovládání
6. Nádoby na led

Dálkové ovládání

- V dálkovém ovládání se používají knoflíkové baterie typu CR2025 (3 V). Doporučujeme používat lithiové baterie z důvodu delší životnosti.
- Baterii je nutné vložit správným směrem.
- Pro obsluhu chladiče použijte příslušná tlačítka podle informací v části použití.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220V-240V 50Hz)
- Naplňte nádržku na vodu.



1. Otočte malým regulátorem pro vypuštění nádržky.
2. Vytáhněte nádržku na vodu.
3. Doplňte vodu do nádržky alespoň do minimální úrovně, ale nepřekračujte ukazatel maximální úrovně.
4. Nalijte vodu do nádoby na led a vložte ji do mrazničky, dokud nebude zcela zmrzlá.
5. Vložte zmrazené nádoby na led do nádržky na vodu.

- Zmrazené nádoby na led se vkládají do nádržky na vodu pro zvýšení chladicího efektu.

Nepoužívejte funkci chlazení / odpařování, když je nádržka na vodu prázdná nebo když je hladina vody pod minimální značkou. Jestliže je nádržka na vodu naplněna pod minimální úroveň a v hadici není žádná voda, může dojít k vážnému poškození čerpadla.

POUŽITÍ

- Ventilátor zapnete nebo vypnete stisknutím tlačítka zap./vyp.
- Pro volbu požadované rychlosti proudění vzduchu stiskněte tlačítko rychlosti. Vybrat si můžete ze tří úrovní (vysoká, střední a nízká rychlost).
- Pro zapnutí režimu oscilace stiskněte tlačítko pohybu. Nyní se bude proud vzduchu pohybovat ze strany na stranu. Pro vypnutí funkce tlačítko znovu stiskněte.
- Pokud je jednotka zapnutá, opakovaným stisknutím tlačítka časovače nastavte automatické zastavení ventilátoru po uplynutí 1 až 7 hodin.
- Stiskněte tlačítko chlazení pro zapnutí chladicí funkce. Nyní bude jednotka fungovat jako odpařovač. Okolní teplotu může jednotka snížit ještě více při použití nádob na led.
- M Pro volbu typu proudění vzduchu použijte tlačítko režimu. Vybrat si můžete buď přirozený režim, nebo režim spánku. Přirozený režim se pokouší simulovat přírodní vítr, zatímco režim spánku zajišťuje konstantnější proudění vzduchu. Vyzkoušejte různé funkce, abyste zjistili, co vám nejlépe vyhovuje.
- Pokud chcete použít nádoby na led, nezapomeňte je předtím vložit do mrazničky. Použijte je, když jsou zcela zmrzlé.

TABULKA

Informační požadavky pro ventilátory			P
Informace pro identifikaci modelů, kterých se informace týkají:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální proudění ventilátoru	F		m^3/min
Příkon ventilátoru	P		W
Provozní hodnota	Sv		(m^3/min)/W
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	Psb		W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	Poff		W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	Lwa		dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	C		m/s
Sezónní spotřeba elektrické energie	Q		kWh/a
Standard měření pro servisní hodnotu			

PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být odvezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Informace o sběrném místě vám sdělí místní obecní úřad.

Evropská směrnice pro baterie (2006/66/ES) zakazuje vyhazovat baterie spolu s domácím odpadem. Mohou obsahovat látky škodlivé pro životní prostředí. Vybité baterie můžete odevzdat na místní sběrné místo nebo v recyklačním středisku. Aby nedošlo k přehřátí v důsledku zkratu, lithiové baterie se musí ze zařízení vyjmout a jejich póly se musí izolovat pomocí izolační pásky nebo jinak chránit před zkratem.

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred

TRISTAR

EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

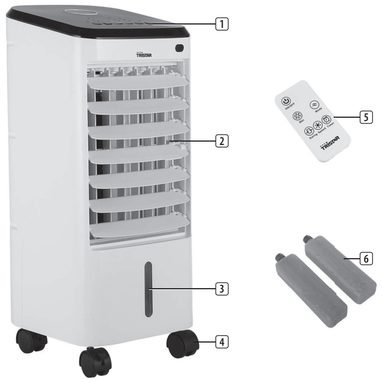
SK | Návod na použitie

RU | Руководство по эксплуатации

FI | Ohjekirja

AT-5446

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ / OSIEN KUVAUKSET



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

- Zásobník vyprázdnite a doplňte každý tretí deň. Pred doplnením ho očistite vodou z vodovodu alebo čistiacimi prostriedkami, ak to požaduje výrobca. Odstráňte vodný kameň, usadeniny alebo film, ktorý sa vytvoril na stenách zásobníka, alebo na vnútorných povrchoch, a povrchy vytrite do sucha.
- Pravidelne čistite filter.
- Pamätajte, že vysoké hladiny vlhkosti môžu podporovať rast biologických organizmov v prostredí.
- Pri plnení a čistení prístroj odpojte od elektrickej siete.
- Nikdy nenechávajte vodu v zásobníku, keď prístroj nepoužívate.
- Chladič vzduchu pred uskladnením vyprázdnite a vyčistite. Pred ďalším použitím vyčistite chladič vzduchu.
- VAROVANIE: Keď nebude voda v nádržke vymenená alebo nádržka nebude pravidelne a správne čistená, môže dôjsť k rastu mikroorganizmov vo vodnej nádrži a ich vyfukovaniu do vzduchu, čo môže spôsobiť vážne zdravotné riziká.

Čistenie a údržba

- Pred začatím akéhokoľvek čistenia vždy najprv odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Vonkajší povrch očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte tvrdé, drsné a hrubé a abrazívne čistiace prostriedky, drsnú hubku alebo drôtenku na čistenie riadu, ktoré poškodzujú zariadenie. Nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny.
- Odpojiteľný vzduchový filter a odparovacia vložka. Vytiahnite ich zo zadnej časti jednotky a potom ich použitím mäkkej kefky a vody so šetrným čistiacim prostriedkom umyte. Dbajte na to, aby ste vložku a filter neprepichli.
- Dbajte na pravidelné čistenie jednotky a všetkých jej súčastí, aby ste obmedzili usádzanie vodného kameňa a tvorbu baktérií. Odparovaciu vložku je potrebné inštalovať naplocho a rovnomerne, aby nedochádzalo k únikom.
- Ak nebudete ventilátor dlhšiu dobu používať, vypustite kondenzát a ventilátor uložte na suché miesto.
- Tento elektrický spotrebič bol vyrobený v súlade s príslušnými bezpečnostnými požiadavkami. Opravy by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál použitím originálnych náhradných dielov. V opačnom prípade hrozí používateľom značné riziko.

Tento produkt spĺňa požiadavky na zhodu podľa platných predpisov alebo smerníc EÚ.

Elektroodpad by sa nemal likvidovať spolu s domovým odpadom. Recyklujte ho v zariadeniach, ktoré sú na to určené. Poradenstvo v oblasti recyklácie získate na miestnom úrade alebo v miestnom obchode.

POPIS KOMPONENTOV

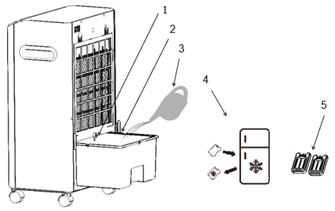
1. Ovládací panel
2. Výtlak vzduchu
3. Indikátor hladiny vody
4. Nastavovacie koliesko
5. Diaľkový ovládač
6. Nádoby na ľad

Diaľkový ovládač

- V diaľkovom ovládači sa používa jedna batéria tvaru mince (model č. CR2025, 3 V). Na dlhodobé používanie odporúčame použiť lítiovú batériu.
- Dbajte na vloženie batérií so správnou orientáciou.
- Na spustenie chladenia stlačte príslušné tlačidlá (vysvetlené v časti Používanie).

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V - 240 V 50Hz).
- Naplňte nádržku na vodu.



1. Otočením malého regulátora uvoľnite nádržku na vodu.
2. Vytiahnite nádržku na vodu.
3. Do nádržky nalejte vodu najmenej po hranicu minimálnej hladiny, nie však nad indikátor maximálnej hladiny.
4. Do nádoby na ľad nalejte vodu.
5. Nádoby na ľad vložte do nádržky na vodu.

- Na zvýšenie efektu chladenia môžete do nádržky na vodu vložiť zmrazené nádoby na ľad.

Funkciu chladenia/odparovania nepoužívajte v prípade, ak je hladina vody pod značkou minimálnej hladiny vody. Ak je zásobník na vodu naplnený menej než uvádza značka MIN a vo vedení nie je žiadna voda, hrozí riziko vážneho poškodenia čerpadla.

POUŽÍVANIE

- Stlačením hlavného vypínača zapnite alebo vypnite ventilátor.
- Stlačením tlačidla rýchlosti vyberte požadovanú rýchlosť prúdenia vzduchu. Vybrať si môžete spomedzi troch úrovní (vysoká, stredná a nízka rýchlosť).
- Na zapnutie režimu oscilácie stlačte tlačidlo pohybu. Vzduch začne prúdiť zo strany na stranu. Opätovným stlačením tohto tlačidla vypnete tento režim.
- Keď je jednotka zapnutá, opakovaným stláčaním tlačidla časovača nastavíte automatické vypnutie ventilátora po uplynutí 1 až 7 hod.
- Stlačením tlačidla chladenia spustíte funkciu chladenia. Jednotka začne fungovať ako odparovač. V prípade použitia nádob na ľad dokáže táto jednotka výraznejšie znížiť teplotu okolia.
- M Na výber typu prúdenia vzduchu stlačte tlačidlo režimu. Môžete si vybrať spomedzi normálneho režimu prúdenia vzduchu (prirodzený režim) a nočného režimu. Prirodzený režim simuluje prirodzené prúdenie vzduchu a nočný režim poskytuje konštantnejší prúd vzduchu. Vyskúšajte použiť tieto funkcie a zistite, ktorá z nich vám vyhovuje.
- Ak chcete používať nádoby na ľad, nezabudnite ich dostatočnú dobu pred použitím vložiť do mrazničky. Používajte ich až vtedy, keď budú úplne zmrznuté.

TABUĽKA

Požiadavky na informácie pre komfortné ventilátory			P
Informácie na identifikáciu modelov, na ktoré sa tieto informácie vzťahujú:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	6.08	m^3/min
Vstup napájania ventilátora	P	55.93	W
Servisná hodnota	Sv	0.11	(m^3/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	Psb	0.46	W
Spotreba energie vo vypnutom stave	Poff	N/A	W
Úroveň hluku ventilátora	Lwa	63.8	dB (A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	3.31	m/s
Spotreba energie za sezónu	Q	N/A	kWh/a
Štandard merania servisnej hodnoty	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

PROSTREDIE

Toto zariadenie by sa nemalo dávať do domového odpadu po skončení životnosti, musí sa odovzdať v recyklačnom centre, kde sa recyklujú elektrické a elektronické domáce zariadenia. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Európska smernica pre batérie (2006/66/EC) hovorí, že ie je povolené zahadzovať batérie spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Vybité batérie môžete odovzdať na miestnych, verejných zberných miestach alebo v miestnom recyklačnom stredisku. Ak sa chcete vyhnúť prehriatiu v dôsledku skratu, lítiové batérie sa musia z produktu vybrať a póly sa musia chrániť pred skratom pomocou izolačnej pásky alebo nejakým iným spôsobom.

Všetky dostupné informácie a náhradné diely môžete nájsť na www.tristar.eu!

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Меняйте воду в баке не реже одного раза в три дня. Перед заливкой промойте его чистой водопроводной водой или, если этого требует производитель, с использованием чистящих веществ. Удалите оставшуюся на сторонах или внутри бака накипь, отложения или пленку и насухо протрите все поверхности.
- Регулярно выполняйте очистку фильтра.
- Помните, что при высоком уровне влажности в среде могут размножаться биологические организмы.
- Отключите устройство от сети электропитания во время заливки и очистки.
- Не оставляйте воду в резервуаре неиспользуемого устройства.
- Перед началом хранения опорожните и промойте охладитель воздуха. Очистите охладитель воздуха перед следующим использованием.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если не менять воду и не выполнять регулярную и надлежащую очистку бака, то в резервуаре для воды могут начать размножаться микроорганизмы, которые при попадании в воздух могут привести к серьезным проблемам со здоровьем.

Очистка и обслуживание

- Каждый раз перед очисткой отсоединяйте шнур электропитания от розетки.
- Очистите внешнюю сторону устройства с помощью влажной ткани. Во избежание повреждения устройства, запрещается использовать жесткие или абразивные чистящие средства, металлические мочалки или абразивную губку. Не погружайте в воду или другую жидкость.
- Съемный воздушный фильтр и испаритель. Снимите их с задней части корпуса и промойте в теплом растворе мягкого моющего средства, используя мягкую щетку. Будьте осторожны с фильтром и испарителем, чтобы не сломать их.
- Регулярно выполняйте очистку устройства и всех его деталей, чтобы предотвратить появление накипи и размножение бактерий. Испаритель должен плотно прилегать к устройству во избежание протеканий.
- Если вы не собираетесь использовать вентилятор в течение долгого времени, слейте конденсат и поместите устройство на хранение в сухое место.
- Этот электроприбор отвечает современным требованиям безопасности. Выполнять ремонт может только специалист, и при этом должны использоваться только оригинальные запчасти. При несоблюдении этих условий пользователь подвергает себя серьезной опасности.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

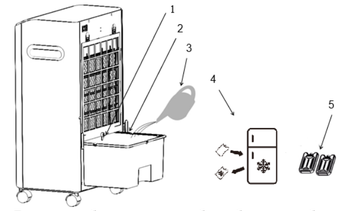
1. Панель управления
2. Отверстие для выпуска воздуха
3. Индикатор уровня воды
4. Мебельные колесики
5. Пульт ДУ
6. Емкости для льда

Пульт ДУ

- Для пульта ДУ необходим один элемент питания таблеточного типа модели CR2025 (3 В). Рекомендуем использовать литиевые элементы питания для длительного пользования.
- Убедитесь в том, что элемент питания вставлен правильно.
- Для управления охладителем нажимайте кнопки в порядке, описанном в разделе инструкций по эксплуатации.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Это устройство не предназначено для установки в шкафах и для использования под открытым небом.
- Поместите штепсельную вилку шнура в сетевую розетку. (Примечание: перед включением устройства убедитесь, что значение напряжения, приведенное на устройстве, совпадает со значением напряжения сети. Напряжение 220В-240В, 50Гц)
- Залейте воду в бак.



1. Поверните небольшую ручку, чтобы разблокировать бак.
2. Выдвиньте бак.
3. Наполните бак водой не ниже минимального уровня, но не выше максимальной отметки.
4. Налейте воду в емкость для льда и полностью заморозьте в морозильной камере.
5. Положите емкости со льдом в водяной бак.

- Для усиления охлаждения можно положить в водяной бак емкости со льдом.

Не используйте функции охлаждения или испарения, если бак пуст или уровень воды ниже минимальной отметки. Если в баке слишком мало воды и она не поступает в трубку, насос может быть серьезно поврежден.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Нажмите кнопку включения и выключения, чтобы включить или выключить вентилятор.
- Выберите необходимую скорость воздушного потока с помощью кнопки регулировки скорости. Имеется три скорости потока (высокая, средняя и низкая).
- Для включения вращения нажмите кнопку поворота. Воздушный поток начнет перемещаться из стороны в сторону. Для выключения этого режима нажмите кнопку еще раз.
- Нажмите кнопку таймера несколько раз, чтобы задать время автовыключения вентилятора через 1–7 ч.
- Чтобы включить охлаждение, нажмите кнопку охлаждения. Теперь устройство будет работать в режиме испарителя. В сочетании с емкостями со льдом устройство охлаждает окружающий воздух еще эффективнее.
- M Нажмите кнопку выбора режима для выбора типа воздушного потока. Вы можете выбрать режим природного воздушного потока, обычный режим или режим для комфортного сна. В природном режиме устройство будет имитировать естественные дуновения ветра, а в режиме для комфортного сна поток будет более постоянным. Выберите режим, который вам нравится.
- Перед использованием не забудьте заранее положить емкости со льдом в морозильную камеру. Используйте их, когда вода в них полностью замерзнет.

ТАБЛИЦА

Требования к сведениям о бытовых вентиляторах			P
Информация для определения моделей, к которым относятся сведения:			
Описание	Обозначение	Значение	Единица измерения
Максимальный расход потока воздуха в вентиляторе	F	6.08	$м^3$/мин
Мощность вентилятора на входе	P	55.93	Вт
Показатель обслуживания	Sv	0.11	($м^3$/мин)/Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	Psb	0.46	Вт
Энергопотребление в выключенном состоянии	Poff	-	Вт
Уровень мощности шума вентилятора	Lwa	63.8	дБ(А)
Максимальная скорость потока воздуха	C	3.31	м/сек
Сезонное потребление электроэнергии	Q	-	кВт□ч/г
Стандарт измерения показателя обслуживания	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Батареи запрещено утилизировать вместе с пищевыми отходами в соответствии с Европейской директивой о батареях (2006/66/ЕС). Они могут содержать вещества, вредные для окружающей среды. Разряженные батареи можно передать в местный пункт приема или центральный пункт вторичной переработки отходов. Во избежание перегрева в результате короткого замыкания необходимо вынимать литиевые батареи из изделия и заклеивать контакты изоляционной лентой или другим средством против короткого замыкания.

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!

FI Ohjekirja

TURVALLISUUS

- Jos turvallisuusohjeita ei noudateta, valmistaja ei ole vastuussa vahingoista.
- Jos virtajohto vaurioituu, tulee valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden haltijan vaihtaa se, jotta vältytään sähköiskun vaaralta.
- Älä koskaan siirrä laitetta vetämällä johdosta ja varmista, ettei johto sotkeennu.
- Sähköiskujen välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Laite on asetettava vakaalle, tasaiselle alustalle.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta se ollessa käytössä.
- Laitetta saa käyttää vain kotitalouksien tarpeisiin ja vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
- Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia, henkisiä tai liikkuvuuteen liittyviä rajoitteita, tai joilla on puutteellinen kokemus tai tuntemus, mikäli heitä valvotaan ja ohjataan laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttäjähuoltoa laitteelle, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuina.
- Tyhjennä säiliö ja täytä se uudelleen kolmen päivän välein. Ennen kuin täytät säiliön uudelleen, pese se puhtaalla hanavedellä tai pesuaineella valmistajan ohjeiden mukaisesti. Poista säiliön seiniin tai sisäpintoihin muodostunut kalkkikivi, saostumat ja kerrostumat ja pyyhi kaikki pinnat kuiviksi.
- Puhdista suodatin säännöllisesti.
- Huomaa, että korkean kosteustason vuoksi ympäristöön saattaa muodostua biologisia organismeja.
- Irrota laite pistorasiasta säiliön täyttämisen ja puhdistuksen ajaksi.
- Älä koskaan jätä säiliöön vettä, kun laite ei ole käytössä.
- Tyhjennä ja puhdista ilmanjäähdytin, ennen kuin asetat sen säilytyspaikkaan. Puhdista ilmanjäähdytin ennen seuraavaa käyttökertaa.
- VAROITUS: Vesisäiliössä voi kehittyä mikro-organismeja, jotka voivat joutua ilmavirran mukana huoneilmaan ja aiheuttaa vakavia terveysriskejä, jos vettä ei vaihdeta ja säiliötä puhdisteta säännöllisesti ja kunnolla.

Puhdistus ja huolto

- Irrota aina virtajohto pistorasiasta ennen puhdistamista.
- Puhdista ulkopuoli kostealla kankaalla. Älä koskaan käytä kovia tai hankaavia puhdistusvälineitä/-aineita, teräsvillaa tai hankaavaa tyynyä, sillä se vahingoittaa laitetta. Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Irrotettava ilmansuodatin ja haihtumislevy. Irrota ne laitteen takaa ja pese ne pehmeällä harjalla lämpimässä vedessä, jossa on hieman mietoa pesuainetta. Varo, ettei levyyn ja suodattimeen synny reikiä.
- Varmista, että kalkkikiven ja bakteerien muodostuminen minimoidaan puhdistamalla laite ja kaikki sen osat säännöllisesti. Haihtumislevy on asetettava paikalleen tasaisesti, jotta vuotoja ei synny.
- Jos tuuletinta ei käytetä pitkään aikaan, poista lauhdevesi ja säilytä laitetta kuivassa paikassa.
- Tämä sähkölaite on valmistettu asianmukaisten turvallisuusvaatimusten mukaisesti. Ainoastaan pätevät henkilöt saavat tehdä korjauksia käyttämällä alkuperäisiä varaosia. Muutoin seurauksena voi olla merkittävä käyttäjään kohdistuva vaara.

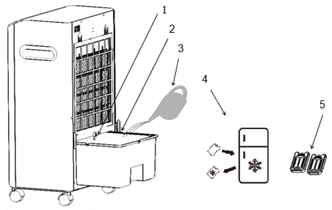
Tämä tuote täyttää sovellettavien eurooppalaisten määräysten tai direktiivien vaatimustenmukaisuusvaatimukset.

Sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kierrätä laitteet, joissa niitä on. Pyydä kierrätysohjeita paikalliselta viranomaiselta tai paikalliselta kaupalta.

OSIEN KUVAUS
1. Säätöpaneeli
2. Ilman poistoaukko
3. Vedentason ilmaisin
4. Pyörä
5. Kauko-ohjain
6. Kylmäpatruunat

Kauko-ohjain
- Kaukosäätimessä on yksi nappiparisto, mallinro CR2025 (3V). Suosittelemme käyttämään litiumparistoa pitkäaikaisempaa käyttöä varten.
- Varmista, että paristo asetetaan oikein päin.
- Käytä ilmanjäähdytintä painamalla käyttöohjeiden mukaisia painikkeita.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ
- Ota laite ja lisävarusteet ulos paketista. Irrota laitteesta tarrat ja suojakalvo tai -muovi.
- Aseta laite tasaiselle, vakaalle pinnalle ja varmista, että laitteen ympärillä on vähintään 10 cm vapaata tilaa. Laite ei sovellu asennettavaksi kaapin sisään tai ulos.
- Liitä virtajohto pistorasiaan. (Huomautus: Varmista ennen kytkemistä, että laitteeseen merkitty jännite vastaa paikallista verkkojännitettä. Jännite 220 V – 240 V, 50 Hz).
- Täytä vesisäiliö.



1. Vapauta vesisäiliö kiertämällä pientä säätönuppia.
2. Vedä vesisäiliö irti.
3. Säiliöön lisättävän veden täytyy yltää vähintään vähimmäistasolle, mutta se ei saa ylittää enimmäismäärää.
4. Kaada vettä kylmäpatruunaan ja pakasta sitä, kunnes se on jäätynyt täysin.
5. Aseta jäiset kylmäpatruunat vesisäiliöön.

- Jäiset kylmäpatruunat voidaan asettaa vesisäiliöön, jotta jäähdytys toimii paremmin.

Älä käytä jäähdytys-/haihtumistoimintoa, jos vesisäiliö on tyhjä tai jos siinä ei ole vettä vähimmäisrajaan saakka. Jos vesisäiliön vesi ei yllä MIN-rajaan ja putkessa ei ole vettä, pumppu voi vahingoittua vakavasti.

KÄYTTÖ
- Kytke tuuletin päälle tai pois päältä painamalla on/off-painiketta.
- Valitse haluttu ilmavirran nopeus painamalla nopeuspainiketta. Valittavissa on kolme tasoa (korkea, keskitaso ja matala nopeus).
- Kytke kääntymistoiminto päälle painamalla kääntymispainiketta. Ilmavirta kulkee nyt sivulta sivulle. Kytke se pois päältä painamalla painiketta uudelleen.
- Kun laite on päällä, paina ajastinpainiketta useita kertoja, jotta tuuletin sammuu automaattisesti 1–7 tunnin kuluttua.
- Kytke jäähdytystoiminto päälle painamalla jäähdytyspainiketta. Laite toimii nyt haihduttimena. Jos myös kylmäpatruunoita käytetään, laite pystyy alentamaan käyttöympäristön lämpötilaa vieläkin enemmän.
- M Valitse haluttu ilmavirta painamalla tilavalinnan painiketta. Valittavissa on normaali ilmavirta, luontainen tila ja yötila. Luontainen tila pyrkii simuloimaan luonnollista tuulta, kun taas ilmavirta on tasaisempi yötilassa. Kokeile näitä toimintoja niin näet, mistä pidät eniten.
- Jos haluat käyttää kylmäpatruunoita, muista jäädyttää ne ensin. Käytä niitä, kun ne ovat jäätyneet kokonaan.

TAULUKKO

Huonetuulettimien tiedonantovaatimukset			P
Tiedot sen mallin (mallien) yksilöimiseksi, joita tiedot koskevat:			
Kuvaus	Symboli	Arvo	Yksikkö
Tuulettimen enimmäisilmavirta	F	6.08	m^3/min
Tuulettimen ottoteho	P	55.93	W
Käyttöarvo	Sv	0.11	(m^3/min)/W
Tehonkulutus valmiustilassa	Psb	0.46	W
Tehonkulutus poiskytkettynä	Poff	-	W
Tuulettimen äänitehotaso	Lwa	63.8	dB(A)
Suurin ilman nopeus	C	3.31	m/s
Energiankulutus vuodessa	Q	-	kWh/a
Käyttöarvon mittausstandardi	IEC 60879:1986 + cor1:1992		

YMPÄRISTÖ

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana sen elinkaaren päätyttyä. Vie laite sen sijaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen. Laitteessa, käyttöoppaassa ja pakkauksessa oleva symboli korostaa tätä tärkeää seikkaa. Tämän laitteen valmistusmateriaalit voidaan kierrättää. Kierrättämällä käytetyt talouslaitteet myötävaikutat tärkeään pyrkimykseen suojella ympäristöämme. Kysy paikallisilta viranomaisilta lisätietoja keräyspisteestä.

Eurooppalaisen akkuja koskevan direktiivin (2006/66/EY) mukaan akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Ne voivat sisältää ympäristölle haitallisia aineita. Tyhjät akut voidaan luovuttaa paikalliseen julkiseen keräyspisteeseen tai paikalliselle kierrätyskeskukselle. Oikosulun aiheuttaman ylikuumenemisen välttämiseksi litium-akut on poistettava tuotteesta ja niiden navat on suojattava eristysnauhalla tai muulla tavoin oikosulun varalta.

Tiedot ja varaosat löydät osoitteesta: www.tristar.eu!